淡江時報 第 771 期

**全民英檢秘笈**

**瀛苑副刊**

郭岱宗（英文系副教授）
  
讓你脫穎而出的實作用語
  
一、題目
  
1、愈得不到的，愈想要。
  
 被禁止的 水果 is sweet.
  
2、人生苦短。
  
 Life is 不過 一個 手指的長度。
  
3、轉敗為勝
  
 轉 the 潮水
  
4、自圓其說
  
 解釋 oneself 遠離
  
5、言多必失
  
 The 舌頭 talks at the 頭的 代價
  
  
二、答案
  
1、Forbidden fruit
  
2、but a span
  
3、turn, tide
  
4、explain, away
  
5、tongue, head's cost
  
  
三、題目
  
1、平日不做虧心事，半夜敲門心不驚。
  
 A 好 良心 is a 軟 枕頭。
  
2、盡人事，聽天命。
  
 Man 謀劃, god 處理。
  
3、魚與熊掌不可兼得。
  
 We can't 保持 the 蛋糕 and 吃 它, too.
  
 （我們不能既要留著蛋糕，又要吃掉它！因為吃掉
  
 了就沒了！）
  
4、令人忍無可忍
  
 推 someone 超越了 the 邊緣
  
5、闖蕩天下
  
 燒亮 one's 路徑
  
  
四、答案
  
1、good conscience, soft pillow
  
2、proposes, disposes
  
3、keep, cake, eat it
  
4、push, over, edge
  
5、blaze, trail
  
  
五、題目
  
1、俗話說地好：「盡人事，聽天命」。
  
 The proverb says well, &quot; Man \_\_\_\_, god \_\_\_\_.&quot;
  
2、這輛腳踏車花了我一大筆錢，好心疼！
  
 The bike cost me \_\_\_\_ \_\_\_\_ and \_\_\_\_ \_\_\_\_.
  
3、他令我忍無可忍。
  
 He has \_\_\_\_ me \_\_\_\_ the \_\_\_\_.
  
4、家花哪有野花香？
  
 \_\_\_\_ \_\_\_\_ is sweet.
  
5、我不相信金錢萬能。
  
 I don’t believe that \_\_\_\_ \_\_\_\_.
  
  
六、答案
  
1、proposes, disposes
  
2、an arm, a leg
  
3、pushed, one, edge
  
4、Forbidden fruit
  
5、money talks